



Periódico Independiente

AÑO I

SAN JOSE DE COSTA RICA, 24 DE JUNIO DE 1911

NÚM. 80

“LA EPOCA”

que hace profesión de fe íntegra y acendrado amor á la Santa Iglesia Católica y á su ínclito Vicario el gran Pontífice Pío X, dedica este número á los dignísimos representantes de la Jerarquía Católica en Costa Rica, el Excelentísimo Señor Arzobispo

DOCTOR DON JUAN CAGLIERO

Delegado Apostólico

é Ilustrísimo y Reverendísimo Sr.

DOCTOR DON JUAN G. STORK

Obispo de esta Diócesis

con motivo de su onomástico que se festeja en el día de hoy.

LA EPOCA

Periódico Independiente

DIRECTOR:

LA SOC. “REGENERACION”

EDITOR-ADMINISTRADOR:

LUIS CARTIN C.

Oficina: 4ª Avenida Oeste, N° 491, cerca de La Merced.

Apartado de Correos N° 710.

Se publica los días miércoles y sábados.

La suscripción vale 50 céntimos el mes; el número suelto 10 céntimos.

Roma Capital del Mundo

Los piemonteses, y los *italianísimos* con su afán de celebrar á Roma como Capital de Italia unida cometen un crimen de lesa humanidad, arriando las glorias de la Roma Capital del Mundo para hacerla Capital de la nación italiana, que es un grano de arena en comparación del Mundo civilizado y cristiano.

Providencialmente y de modo paulatino Roma cristiana desde los primeros años de nuestra Era fué sacudiendo el yugo del Imperio Romano, que, con sus ciento sesenta millones de habitantes, no era bastante extenso para la acción de la civilización cristiana, y se echó en brazos de

la Iglesia, y escogió al Pontífice del Catolicismo como su Señor temporal, para disfrutar de las grandezas de su prestigio como lugarteniente de Cristo en el Orbe.

Por eso el César Constantino

abandonó á Roma y fué á sentar sus reales en Constantinopla: y Teodosio emperador fijó su sede en Milán sin pretender apropiarse á Roma; y Honorio y sus sucesores vivieron en Milán, Aquileya ó Rávena.

Y Roma, dejada de los emperadores, fué defendida con gran entereza por León Papa del furor de Atila y de la espada de Genserico, cuando el poder de los Césares y del Senado era impotente para salvar á la histórica Ciudad de las violencias de los bárbaros dueños de Italia.

Por eso Carlos Martel, Pepino y Carlo Magno apoyaron con su autoridad y sus soldados á la Roma del Papa, cuando los bárbaros pretendieron conquistarla; y afianzaron con su reconocimiento y sus donaciones la gloria del poder temporal del Pontífice.

Desde Roma del Papa y Capital del Orbe Católico, Gregorio VII emprendió lucha colosal y sin precedente, contra el poder de un tirano alemán, el César Federico II, y logró después de singular contienda, que el César reconociera las atribuciones del Pontífice Romano en el Gobierno de sus Estados terrenales y en el ejercicio de su autoridad espiritual.

Roma Capital del Mundo

fué en los siglos medios y en los tiempos del Renacimiento, el emporio de la Filosofía, de las

ciencias y de las artes. Esa misma Roma fué hasta los tiempos de la usurpación, uno de los brillantes centros del cultivo del saber, en el Orbe intelectual.

Y los monumentos de la Roma del Papa con ser los más grandiosos del Mundo han dado su prestigio al arte humano.

En Roma está la Catedral gigante de San Pedro y otras admirables Basílicas que desafían las grandezas arquitectónicas modernas y son obra de los Papas: está el Vaticano, el Palacio del Mundo Cristiano que guarda las riquezas y tesoros de la civilización y de los siglos; y ese Palacio es de los Papas; es obra de ellos también; y ese Palacio por sus magnificencias artísticas, es y seguirá siendo el más glorioso del Orbe.

Roma, por ser la Roma de los Papas y Capital del Mundo Cristiano y sede del Soberano que gobierna cuatrocientos millones de católicos sin necesidad de cañones ni de bayonetas, es la capital más visitada. . . ; visitada, no para disipar la vida y el dinero en los placeres que brinde, como se visita París, sino para gozar de las emociones más dulces y tranquilas, que son las emociones de la Religión y de los recuerdos cristianos.

Hoy, Roma ha sido arrebatada

al Papa, — (no lo será por mucho tiempo), — merced á las maquinaciones de la Masonería combinada con el liberalismo y las ambiciones de Víctor Manuel II y las manipulaciones arteras del Ministro Cavour y las raquíticas proezas del machetón Garibaldi y las tenebrosas con-

FELICITACION



Es hoy, fiesta de San Juan Bautista, el onomástico de las dos más altas y distinguidas personalidades eclesiásticas que honran nuestro terruño; y que presiden, una, los destinos religiosos de Centro América; el *Excelentísimo Señor Dr. don Juan Cagliero*, Arzobispo de Sebaste y Delegado Apostólico; y la otra, á la Grey Costarricense, el *Ilmo. y Revmo. Señor Dr. don Juan Gaspar Stork*. Ambos adornados de ciencia esclarecida, de celo por el bien espiritual de sus encomendados y de relevantes prendas de alma, son acreedores á la estimación y respeto de todo el mundo, sin distinción de criterios religiosos; y son especialmente para nosotros, católicos costarricenses, objeto de filial cariño y sincera reverencia. En uno veneramos al representante del Augusto y glorioso Pontífice de Roma, Padre Común de la Cristiandad y Vicario de Nuestro Se-

ñor Jesucristo; y en el otro al sucesor de los apóstoles que apacienta con su doctrina á esta cristiandad y la defiende del error en materia religiosa y la gobierna y guía por los senderos de la eterna bienaventuranza. Ambos, si son hombres, son hombres consagrados con unción divina para cumplir con la misión que desempeñan; y ostentan la auréola de la majestad religiosa y demandan de los que pertenecemos al Catolicismo la consideración sincera y delicada á que los hace dignos el poder espiritual que los reviste, que Dios les dió y la Iglesia les ha conferido. Por eso nos alegramos celebrando con cariño el onomástico de esas dos personalidades afables y de nuestra misma condición humana; pero que representan la autoridad de Dios y de su Santa Iglesia entre nosotros.

¡Dios Nuestro Señor los ampare, los defienda y los conforte!

¡Dios colme de dicha y felicidad todos sus días, y haga fructuosas siempre en bien todas sus empresas!

¡Dios les dé acierto en todos sus pasos, y la luz divina sea abundante en sus inteligencias, para que ellos á su vez nos iluminen con claridades del cielo!



juraciones republicanas del carbonario Mazzini; y sin embargo, después de cuarenta años de usurpación y cuando pretende la casa de Saboya haber echado raíces en Roma, los peregrinos del Mundo van allá, no por el Rey saboyardo sino por el Papa; y al Papa de Roma visitan los emperadores y reyes y grandes de la tierra; y si visitan al Rey Víctor Manuel II antes de ir al Vaticano, se les impone una purificación por la visita al usurpador... lo que moralmente viene relegando al rey saboyardo á categoría secundaria en la Roma del Pontífice.....

Por este reconocimiento

de Roma para el Papa hecho por el Mundo entero, por los siglos y por el Derecho y por ser el Papa Jefe espiritual del Mundo civilizado que es el Mundo Católico, es inconcebible cómo esos *italianísimos* que aman más á la casa de Saboya usurpadora que la gloria de Roma Eterna y Capital del Orbe Católico, se regocijan en este año por el rapto cometido por el *galantuomo* y los sablazos de Garibaldi y las fechorías de Mazzini y la serpentina astucia de Cavour, instrumentos todos éstos de la masonería mundial, empeñada en hostilizar á la Iglesia Católica y ultrajar al Romano Pontífice y deslustrar á Roma.

Y no advierten esos *italianísimos* que Cavour, Mazzini, Garibaldi y Víctor Manuel, á trueque de satisfacer sus ambiciones, han estrujado la gloria de Roma, han trocado sus galas religiosas, artísticas y mundiales por los vistosos uniformes de millares de soldados, cuyo mantenimiento es carcoma de la felicidad de los *ciudadanos* de Roma y de Italia entera: que desde que Roma es presa de Saboya el arte se viene haciendo raquítico en la Ciudad Eterna ó ha tendido su vuelo para trasladarse á otras ciudades italianas ó á otras re-

giones dejando á la Roma ataviada de otras épocas pobremente vestida con algún florón de vez en cuando, la que antes mantenía coronada su sien de siemprevivas y de rosas....!

Pero Roma tornará otra vez á ser del Papa....

Si para ello habrán de trascurrir algunos años más; si el Papa ha de sufrir todavía el cautiverio de las Logias y del Gobierno italiano, esperemos... ello servirá para hacer más brillante el triunfo del Pontificado.... ¿Cómo?.....

En la mano de Dios está la suerte del Pontífice y de la Iglesia.

Así pues, "*Non ti curar di lor, ma guarda e passa....*"

R. DE J. V.

Más acerca de Roma y la actual exposición

De una correspondencia enviada á *La Metropole*, gran diario de Amberes, extractamos los siguientes párrafos:

«Después de mi última, nada en Roma que sea, en realidad, nuevo. Algunas nuevas exposiciones abiertas, algunos nuevos discursos pronunciados, sin que con esto se haya dicho gran cosa.

También se han proferido disparates como el de aquel infeliz diputado que no ha temido afirmar en plena Cámara, sin que la Presidencia lo llamase al orden, que el Papa es el más grande enemigo de Italia. Es esta la nota del día, por más que la historia de la península pruebe lo contrario.

Cuánto más leal era Imbriani! aquél tipo acabado del republicano! Un día que un clerófobo de Monticitorio osó en una sesión proferir acusación semejante, Imbriani se levantó y dijo en sus-

tancia: «Señores: no estamos reunidos aquí para hablar del Papa; pero puesto que el honorable diputado acaba de afirmar que aquél es el enemigo de Italia, la verdad me obliga á proclamar que el Pontífice es el primero de los italianos. Si la unificación de Italia ha sido posible, si á la faz del mundo somos lo que somos, es ante todo al Papa á quien lo debemos.»

Nadie osó replicar una palabra: tal acento de convicción había puesto en su réplica el fogoso republicano.

¿Y no son brillante prueba de ésta verdad las fiestas religioso-patrióticas celebradas en Pontida recientemente? La jura de la Liga Lombarda hecha en un claustro benedictino y bendecida por Alejandro III: he aquí un hermoso símbolo del patriotismo intenso y leal que los papas han unido siempre á su misión sagrada de Jefes de la Iglesia Universal. Más bien pudiera hacerse á veces el reproche de haber sido demasiado italianos. Pero la moderna Italia, comprendiendo el tuerce que le viene de su ruptura con el Vaticano se empeña en atribuir á éste, la responsabilidad, en vez de decir su *«mca culpa.»*

Con mucha energía lo han proclamado así los jóvenes católicos de Friul en el manifiesto de protesta que acaban de publicar: «A nadie cedemos en patriotismo. Si desde hace 50 años Italia lleva en su corazón una herida abierta que la debilita, es precisamente porque se ha separado del Papa y esta herida queremos curarla siendo á la vez buenos católicos y buenos italianos.»

Y á propósito del monumento á Víctor Manuel y de la enérgica frase que La Información pone en sus labios, leemos en la citada correspondencia:

«Por sobre las colgaduras asoma ya el casco dorado del célebre héroe de la unificación. Algunas semanas más y el monumento será inaugurado. Pobre Víctor Manuel ¿pensaría en esto cuando cada tarde se escapaba del Quirinal como alma en pena é iba á descansar en la vía Nomentana, no lejos de la Basílica de Santa Inés? ¿Pensaría acaso que se iban de esta suerte á inmortalizar sus temores y remordimientos? ¡Cuántas veces me encontré con él en estas escapadas al ponerse el sol! El único sentimiento que inspiraba era el de lástima!

Por la traducción,

I.

Una saludable receta para la escuela y la casa

El rector del colegio de la reina Carlota en Leipzig pronunció un discurso sobre los suicidios de estudiantes. Exhibió para la educación de la juventud los siguientes principios, muy importantes: 1º Hay que apartar de los niños menores todo lo que puede conducirlos á la precocidad vanidosa; más tarde se debe evitarles principalmente la ocupación con ciencias que no están todavía al alcance de los jóvenes, particularmente el estudio de la filosofía moderna que sin competente dirección suele conducir á la presunción (concepto demasiado alto de sí mismo), como también á una grave depresión. 2º La juventud debe ser educada con menos afeminación y menos consideraciones, sino al contrario, otra vez con más rigor y menos indulgencia, para que aprenda á soportar las faltas de éxito y decepciones, á renunciar á sus deseos y á cumplir incondicionalmente con sus deberes. 3º En cuanto se puede, debe apartarse de la juventud todo lo que perjudica sin necesidad sus nervios y socaba su resistencia (energía): diversiones excesivas, reuniones que les privan del sueño, uso de tabaco y alcohol. 4º Los educadores deben hacer todo lo que puede conservar á la juventud la fe y la religión, y para ganarse y conservar la confianza de sus alumnos.

¡Que todos los que están encargados de la educación de la juventud, atiendan bien á eso! Es

y será disparate inexcusable, injustificable, enorme, el querer desterrar de la escuela y de la familia, la disciplina, buenas costumbres y la religión.

La España Católica

Los católicos españoles parece que no quieren dejar nada por hacer á fin de que resulte brillante el próximo Congreso Eucarístico que se celebrará en la capital desde el 25 hasta el 29 de junio. Parece que han puesto la energía de sus corazones en sobrepujar la soberbia pompa y espléndidas ceremonias de la procesión pública del Santísimo Sacramento que hicieron tan célebre el Congreso de Montreal. Acaba de publicarse el programa oficial de este grandioso acontecimiento en la próxima asamblea para honrar al Rey Eucarístico. La procesión se organizará en el Retiro, el más hermoso parque de Madrid y en la inmediata vecindad de la Iglesia de San Jerónimo, en la que, como se recordará, se celebraron las bodas nupciales del Rey Alfonso y la Reina Victoria Eugenia. Saliendo del parque pasará por la Galería Nacional ó Museo del Prado y siguiendo su camino á través de los paseos de dicho Museo del Prado hasta que entre en la Alcada, la calle más bella de Madrid. A lo largo de esta espaciosa avenida continuará su camino hacia la famosa Puerta del Sol y de aquí por la Calle Mayor, teatro del cobarde atentado contra la vida del Rey con ocasión de su casamiento, hasta que volviendo hacia la derecha, se formará la multitud para concluir las ceremonias en la Plaza de las Armas, delante del Palacio Real. Aunque las presentes indicaciones calculan una multitud de 50.000 personas que irán marchando en la procesión pública, sin embargo la plaza no quedará llena; se dice que 60.000 personas pueden reunirse cómodamente en su inmenso espacio abierto. En este lugar dará la bendición el Delegado del Papa y se disolverá la reunión. Después de la bendición la Sagrada Hostia será llevada a la gran escalera principal del Palacio del Rey donde estará esperando toda la familia real la llegada y la bendición del Rey Eucarístico. Inmediatamente después será llevado al Tabernáculo el Santísimo Sacramento rodeado por una guardia de honor escogida entre los grandes y los aristócratas de toda España. Toda la línea de la marcha será dirigida por piquetes de tropa en uniforme de gala.

Ningún pueblo del mundo es superior á los españoles en el arte de las decoraciones festivas de sus ciudades y en una ocasión semejante á ésta y los proyectos que ya se han anunciado prometen magníficos resultados en los próximas festividades. Un carácter distintivo, posible sólo en España, será la aparición de las banderas heráldicas y gallardetes de las familias nobles del país en la procesión pública. El Santísimo Sacramento será llevado en el ostensorio gótico de fama universal, la obra maestra de Enrique de Arce, uno de los más preciosos tesoros de la Catedral de Toledo, de donde se tomará para este propósito. El ostensorio data de 1524, año en que Arce concluyó su obra. Su peso es de 10.900 onzas y con excepción de la cruz que va montada sobre todo, la creación artística está formada con el oro que trajo primeramente Colón á España, de América. La Cámara de Diputados ha votado ya la suma de 100.000 pesetas (cerca de \$ 20.000) para las decoraciones á lo largo de la línea del desfile; el Rey y la Reina han agregado 5.000 pesetas, la Reina madre, Cristina, 2.000 pesetas y cada uno de los Infantes é Infantas 1.000. Las Corporaciones y los Clubs de la Capital han contribuido generosamente para este mismo fin. Las principales sesiones públicas se verificarán en el hermoso Panteón Nacional, la majestuosa Iglesia de San Francisco, que está en la misma calle del Palacio Real, la Calle Failten. El programa ya anunciado contiene una lista de los escritos que

han de ser leídos y los discursos que se han de pronunciar por los más distinguidos literatos y oradores de España.

Para el próximo Congreso Eucarístico de Madrid, el Legado Pontificio que representará la Santa Sede, y que presidirá, será Su Eminencia el Cardenal Aguirre y García, Arzobispo de Toledo y Patriarca de las Indias Occidentales.

Ricordanze Romane

(dialeto romanesco)

Al Rev. Dr. Valentino Nalio

Quando me r'sovvié de San Giovanni
la notte a legé a Piazza Santa Croce,
me sento er petto soffocá d' affanni
e resto sbalordito e senza voce.

Quando che me ricordo de quell' anni
er còre dentro ar petto se me còce,.....
e m' opprimono un sacco de malanni
come si me dicesse un portavoce:

«Er giusto soffrimento de tu' interno
é vano, e la speranza te accompagna
fino a che arriverai.....dar Padre Eterno.

.....Qui a Roma l' operaio..... appena magna,
e sempre cresce piú co' 'sto governo
la tassa, la bestemia e la migragna!»

Adriano Arié.

Costa Rica 23 Giugno 1911.

Del Extranjero

—La política francesa está en extremo alarmada al ver la trama tan bien urdida de la política alemana, que deja á Francia completamente aislada. Ha fenecido la alianza franco-rusa. Rusia ha renunciado esos derechos, y desmontando las fortalezas de Polonia y retirando sus tropas de la frontera, se ha declarado amiga de Alemania. Este es el motivo de alarmarse Francia, y no le falta razón; pues como ha dicho el general francés Bonnal: «Si Alemania ataca á Francia, los franceses no tendrán aliados para impedir ese movimiento». Esto es efecto de la entrevista de los Emperadores de Alemania y Rusia en Postman; entrevista que, como dicen los ingleses, colocó el epitafio sobre la tumba de la Duple alianza.

—La política inglesa anda tan intrincada que nadie la entiende, y no falta quien asegure que ha comenzado ya la decadencia de la Inglaterra. La rueda de las naciones va descendiendo por la parte de Inglaterra, y ascendiendo por la parte de Alemania; pues ésta comienza á ejercer la hegemonía en Europa y va creciendo tanto cuanto las otras decrecen. El poder que en mar y tierra tiene Alemania, es colosal, y todas las naciones la temen ó la respetan.

NOTAS

¿Quién

es el conferencista español don Pedro González Blanco?

Para ayer en la noche anunciaron los periódicos capitolinos una conferencia de este caballero que acaba de llegar de Bogotá de Colombia, en donde las crudezas, insultos y calumnias que se escaparon en sus conferencias contra la Religión y la Iglesia, lo hicieron salir casi, casi, con las cajas destempladas; porque las injurias de ese Señor al Credo Católico se sobrepasaron de castaño á oscuro. Así lo hemos visto relatado en los diarios de aquella capital colombiana, que es emporio de ciencia y Religión.

Parece que habla bien, pero está animado de odio tremendo contra el Catolicismo; es furibundo anticlerical y socialista de grueso calibre. Son

tan torcidas sus ideas, que en Colombia se atrevió á asegurar que su labor pretendía alcanzar y alcanzaría "lo que no alcanzó el Cristianismo".....
... ¡!!!!!!! Risum teneatis amici!! Tenemos pues un conferencista impío, socialista y que pretende trabajar mejor y con mayor éxito que lo hizo Nuestro Señor Jesucristo y lo ha hecho la Iglesia en los veinte siglos que lleva de existencia. ¿¡¡¡¡¡¡¡¡ Aburr!!!! Ya lo saben los sinceros católicos: á esas conferencias que vayan los Ferreristas, descamisados, come curas, y destripa frailes de por acá para que les halaguen los oídos: quien no sea de esas yerbas, no tiene para qué ir á escuchar á alguien que despotricará implacable contra la Religión Católica, cubriendo esas miserias con un mantón de seda más ó menos brillante.



Contiguo á la Funeraria de Marquez se alquilan tres ó cuatro piezas muy hermosas, con servicio interior, propias para bufete de abogado ó oficina de doctor. Para precio y condiciones entenderse con la Srta. Talía Salazar R. doscientas varas al Norte del Telégrafo.

Enseguida de estas piezas se alquila otra casa en buen estado: no ha sufrido nada con los temblores; entenderse con la misma Srta. Salazar.

Hondamente

sentimos la dolencia que aqueja al distinguido sabio y amigo nuestro Dr. don Valeriano Fernández Ferraz. Con sinceridad anhelamos su pronto restablecimiento. ¡Se hace estimar tanto el amable maestro!

Hemos

sabido que el estimable Padre don Daniel Carmona se encuentra delicado de salud.

¡Quiera Dios restablecerlo para que prosiga su trabajo de bien social en la colonia que lleva su nombre!

Recibimos

la esquila en que se nos participa el próximo matrimonio del Lic. don José Luján con la Srta. Emilia Alvarado. Que sea feliz el nuevo hogar son nuestros deseos.

Por encargo de una persona se desea colocar la suma de \$2.000, ya sea con garantía hipotecaria ó ya con un buen fiador á satisfacción de su dueño.

Entenderse en Heredia con

Leonardo R. Rodríguez.

El

Jubileo del Domingo próximo.

Las iglesias y capillas en que se haya celebrado solemnemente el mes del Sagrado Corazón de Jesús, es decir, con sermones á modo de Misión ó de Ejercicios Espirituales, pueden ganar tantas indulgencias plenarias cuantas visitas hagan á dichas iglesias orando vocalmente por las intenciones del Santo Padre los fieles que se hayan confesado y comulgado ese día.

En la Iglesia de la Soledad, por ser además ese día 4º domingo del mes, estará expuesto el Santísimo Sacramento durante todo el día, y por la tarde habrá procesión con el Divinísimo y Visita de Altares. Se recomienda mucho la vela del Santísimo y la asistencia á los cultos indicados. En esta Iglesia se puede ganar dicho jubileo, pues el mes de Junio se ha celebrado conforme se requiere para este fin. Ese mismo domingo por la tarde se hará una consagración pública al Sagrado Corazón de Jesús.

Botica La Merced.—Grande es el incremento que ha ido tomando ese establecimiento, debido al completo surtido con que cuenta, y al esmero en el despacho de recetas.

No dejen de hacer una visita á esta casa, que vende á iguales precios que las demás.

IMP. DE SAN JOSE.

BASADO EN EL HONOR.

Sin duda habrá Ud. visto en los periódicos, con relación á algun remedio, algun anuncio como este: "Si despues de un ensayo, Ud. nos escribe que este remedio no le ha surtido buenos efectos, le reembolsaremos á Ud. su dinero." Pues, nunca hemos tenido motivo para hablar de esta manera con relación al remedio designado en este artículo. En un comercio que se extiende por todo el mundo, nadie se ha quejado jamás de que nuestro remedio haya fallado ó ha pedido la devolución de su dinero. El público nunca murmura de pan honrado y habilmente elaborado ó de una medicina que produce los efectos para los cuales se ha elaborado. La

PREPARACION de WAMPOLE está basada en la lealtad y el honor, y el conocimiento de este hecho de parte del pueblo, explica su popularidad y gran éxito. No es el resultado de un sueño ó de una casualidad, sino de afanosos estudios fundados en los conocidos principios de la ciencia médica aplicada. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Este remedio ha merecido los elogios de todos los que lo han empleado en cualquiera de las enfermedades para las cuales se recomienda como alivio y curación. En los casos de Escrófula, Anemia, Resfriados y Tisis, es un específico. "El Doctor N. Ramirez Arellano, Profesor de Medicina en México, dice: La Preparación de Wampole es doblemente eficaz en las Afecciones Pulmonares, por la acción de los principios nutritivos del aceite de hígado de bacalao." Nadie sufre un desengaño con esta. En las Boticas.

EN COMPETENCIA

Dispuesto á ensanchar el negocio emprendido de arriendo y alquiler de casas en esta ciudad, pienso dedicarle toda la atención que se requiere para el buen desempeño.

Condiciones liberales, garantía, actividad y honradez.

Se me encontrará actualmente en la tienda, antiguo local de "La Violeta".

San José, mayo 12 de 1911.

Gustavo Herrera.

La Zapatería Española DE MANUEL ESCORRIOLA

por la excelente calidad de sus materiales, por la competencia de sus operarios, por el esmero con que éstos ejecutan su trabajo, por la puntualidad en sus compromisos, y por la atención que dispensa á sus favorecedores,

Es la primera Zapatería del país.

En casa de una buena familia se alquila una pieza grande, propia para dos personas, con ó sin muebles. Allí mismo puede darse servicio de mesa. En esta oficina informarán.

Lea Ud.

"La Epoca"
Suscríbase Ud.
á "La Epoca"
Vale 50 cts. el mes.

Marciano Acosta

Abogado y Notario
Frente á la Corte de Justicia

VENDO

Un terreno de doce manzanas, plantado de café en buen estado, sito en Santa Bárbara de Pavas.

San José, marzo 11 de 1911.

Salomón V. Escalante.

Panadería LA JOSEFINA

Comprad todos los artículos que ella suministre al público, porque son elaborados con sustancias puras y frescas.

Las levaduras son analizadas diariamente, lo que garantiza ante el público CALIDAD SUPERIOR.

Prensa Católica

«Yo, Arzobispo, retrasaría la construcción de una iglesia para atender á la fundación de un periódico católico.»—Cardenal Mercier, Prímado de Bélgica.

Oscar Herrera

Abogado y Notario
Despacha en su oficina, calle 2ª Sur N.º 54

ADRIANO ARIÉ

Pintor y Decorador de casas.
Importador directo de pinturas, aceites, barnices, etc., etc.

A los templos católicos que en sus trabajos de pintura necesiten de consejos ó dirección, les servirá gratuitamente.

Calle 7ª Norte. Apartado 630.

CERVECERIA TRAUBE

Fábrica de Cervezas, Hielo y Aguas Gaseosas

— CERVEZAS —

**Negra ESTRELLA, LAGER BIER, Doble y Sen-
cilla, Blanca y Negra**

— REFRESCOS —

**CREAM SODA, Ginger Ale, Limonada, Kola,
Zarzaparrill**

**Especialidad de la Casa: KOLA DO-
BLE y KOLA CHAM**

Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad

LA OFICINA DENTAL DE Nicolás F. Meza

Se encuentra desde hace 27 años 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

**250 REGALOS**

Sorteados en combinación con LA LOTERÍA nacional, obsequiará mensualmente á sus clientes

La Tienda de don NARCISO

En cada compra al contado daremos UN TIQUETE numerado, QUE UD. DEBE EXIGIR. Publicada LA LISTA OFICIAL DE LA LOTERÍA, daremos UN REGALO de:

- ₡50 00 á quien nos presente el Tiquete cuyo número sea igual al del PREMIO MAYOR DE LA LOTERÍA y
- ₡1.00 por cada uno de los TIQUETES cuyas dos últimas cifras sean iguales á las dos últimas cifras del Premio Mayor, referido.

Vea las condiciones en cada TIQUETE.

LA CANDIDAL

Fuerza motriz eléctrica

PANADERIA. FABRICA DE CAFÉ MOLIDO. CACAO MOLIDO, CHOCOLATE.

COMPLETO SURTIDO DE MERCADERÍAS. PRECIOS REDUCIDOS.